

Distr.
GÉNÉRALE

TIM/EFC/WP.1/AC.1/1999/2
5 novembre 1999

FRANÇAIS
Original : ANGLAIS

COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION
ET L'AGRICULTURE
ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL

Comité du bois
Commission européenne des forêts

Comité mixte de la technologie, de la gestion et de la formation forestières

Quatorzième session du Comité de direction
Bordeaux (France), 17-18 septembre 1999

RAPPORT (tel qu'approuvé à la session)

Introduction

1. Le Comité de direction a tenu sa quatorzième session à Bordeaux (France) les 17 et 18 septembre 1999 au bureau de la Fédération de la Forêt de Gascogne. Tous les membres actuels y ont participé, à l'exception de MM. P. Efthymiou (Grèce), ancien président, et de D. McAree (Irlande), vice-président, excusés. Le responsable de l'Équipe de spécialistes sur la participation et les partenariats en foresterie, M. M. Wenner (Royaume-Uni), était présent le 18 septembre.

Adoption de l'ordre du jour (point 1)

2. L'ordre du jour provisoire a été adopté tel qu'il figure dans le document TIM/EFC/WP.1/AC.1/1999/1.

Planification stratégique, programmation et mise en oeuvre du programme (point 2)

3. Une note sur la coopération avec le mécanisme paneuropéen a été présentée par M. J. Najera (FAO/CEE). Ce dernier a souligné la bonne coordination entre le secrétariat du mécanisme et l'Équipe de spécialistes sur la participation et les partenariats en foresterie.

4. Se référant au mécanisme paneuropéen, au Forum intergouvernemental sur les forêts et à d'autres instances internationales en matière de politique forestière, M. J. Ilavský (Slovaquie) a signalé qu'à une récente réunion, les pays en transition s'étaient déclarés préoccupés par la prolifération d'initiatives apparentées, mais mal coordonnées. Il convenait d'en réduire le nombre et de mieux intégrer celles qui auraient été retenues.

5. Les participants ont noté que le Comité mixte avait saisi avec profit l'occasion de contribuer aux mécanismes de décision et devrait continuer dans cette voie. Il lui faudrait toutefois veiller à ce que son activité reste axée sur des travaux de nature technique. Son atout résidait dans sa capacité à perfectionner et à promouvoir les systèmes de sylviculture et de gestion, les opérations et les techniques, ainsi que les ressources humaines, sans lesquels un aménagement durable des forêts n'était pas réalisable. Les récents travaux du Comité sur les aspects sociaux les plus larges d'un tel aménagement avaient été très utiles et très appréciés des organes de tutelle. Il convenait de poursuivre l'étude de la question.

6. Afin d'entretenir les très bonnes relations de travail et les échanges d'informations avec les organes de tutelle du Comité, les membres du Comité de direction devaient s'assurer que les représentants de leur pays respectif dans ces organes soient parfaitement renseignés des activités du Comité. Le Comité de direction a approuvé la suggestion de M. Ilavský tendant à ce que la réunion commune de la Commission européenne des forêts et du Comité du bois, qui devait se tenir à Rome en octobre 2000 ait pour thème spécial "Les opérations forestières et l'exploitation écologiquement viable des forêts. Il a prié M. Ilavský de consulter le président et le secrétaire du Comité du bois sur la meilleure façon de présenter la proposition.

7. La coordination avec les autres organisations forestières, en particulier avec l'UIIRF, était assez satisfaisante. Les rapports et les annonces devaient être envoyés régulièrement au secrétariat principal de l'Union à Vienne et au coordonnateur de la Division 3, ainsi qu'à l'Institut européen des forêts, à Silva Mediterranea et au Forest Engineering Group du Royaume-Uni.

8. Au cours du débat sur les procédures et méthodes de travail du Comité, les membres ont déploré les retards dont souffraient la traduction et la publication des documents et ont prié le président d'écrire à la CEE/FAO avant la session suivante du Comité mixte afin que la documentation soit disponible dans les délais voulus.

9. Le fonctionnement interne du Comité de direction a été examiné d'après les notes rédigées en 1998 par l'ancien président, M. Efthymiou. Le Comité a estimé qu'il importait de donner rapidement suite aux nouvelles propositions afin que son programme reste adapté aux besoins du moment. Les suggestions faites entre les sessions devraient d'abord être soumises au président, au coordonnateur responsable et à tous les membres du secrétariat. Si le président et le coordonnateur étaient d'accord avec une proposition, tous les membres du bureau devraient en être informés. À moins d'objections soulevées dans les 14 jours suivant la notification, la proposition serait considérée comme approuvée.

10. Le président mettrait aussi à jour de temps à autre par courrier électronique les différents éléments du programme de travail.

11. Il a aussi été convenu que le seul document exigeant l'approbation du président était l'ordre du jour provisoire d'une session. Seuls les rapports des sessions, qui étaient approuvés par les membres du Comité, rendaient compte de décisions. Tous les autres documents étaient pour information seulement et diffusés sous la responsabilité du secrétariat.

12. Un **fascicule** et une **page d'accueil spéciale sur l'Internet** destinés à présenter le Comité mixte étaient à l'étude depuis plusieurs années. Le Comité de direction a prié un groupe de travail composé de MM. M. Büchel (Suisse), J. Najera (CEE), S. Rzadkowski (Pologne), Mme C. Kind (CEE) et MM. P. Poschen et M. Lövgren (OIT) de soumettre une esquisse et un plan de travail pour chacun de ces deux projets.

13. Le Groupe de travail a conclu que le fascicule devrait pour l'essentiel répondre aux questions suivantes :

- qu'est-ce que le Comité mixte peut offrir au lecteur ?
- qu'est-ce qui fait la particularité du Comité ?
- quelle est la composition du Comité ?
- quel est son but ?
- comment est-il structuré ?

14. Le fascicule serait destiné à un groupe de professionnels de la foresterie, actifs dans les secteurs public et privé, ainsi qu'aux ONG. Il devrait servir de "hors-d'oeuvre" et inciter le lecteur à s'enquérir davantage du Comité mixte en consultant le site Web indiqué dans le fascicule. Le texte devrait donc être très succinct et les trois secteurs d'activité seraient plutôt traités sous forme iconographique. Il faudrait indiquer la structure du Comité, de préférence au moyen d'un organigramme. L'on exposerait aussi les méthodes de travail et la liste des objectifs. Les trois logos (FAO, CEE et OIT) seraient maintenus. Un dépliant sur papier glacé de format A4 permettrait de diffuser un message clair et attirant. Cette formule serait comparée à une présentation plus élaborée mais plus coûteuse. Pour des raisons de coût, il faudrait envisager des tirages importants. Le fascicule devait donc avoir un contenu de nature générale et éviter de donner des informations qui seraient rapidement dépassées.

15. Il a été décidé de confier la réalisation du fascicule à l'OIT (M. M. Lövgren). Une première version serait prête le 31 janvier 2000. Des suggestions concernant la mise en page et la conception seraient faites par la CEE (M. Najera) et l'OIT. M. Büchel et la Direction fédérale des forêts de la Suisse contribueraient à ce travail et feraient aussi des suggestions sur la présentation. Une version et une mise en page définitives seraient réalisées d'ici le 15 mars 2000. Le fascicule serait reproduit avant la vingt-troisième session, qui devait avoir lieu à Genève en juin.

16. Le Groupe de travail a noté que le **site Web** devait être évolutif et mis à jour tous les trois mois. Autrement, il ne serait plus à même d'attirer les lecteurs. Le site devrait comprendre essentiellement :

- le calendrier des événements futurs
- les rapports (ateliers, séminaires, etc.)
- la liste des publications et des bulletins.

Il a été décidé que la première version ne contiendrait pas de photographies à cause du temps considérable exigé par le téléchargement.

17. M. Najera serait responsable du site Web. Une première version serait réalisée d'ici la fin d'octobre 1999, et serait accessible à l'adresse suivante : www.unece.org/trade/timber/joint-co.htm. Toutes observations concernant les différentes versions seraient très appréciées et pourraient être envoyées à joint.committee@unece.org. Une deuxième version était prévue pour décembre 1999 et la version définitive pour mai 2000.

18. Le Comité a été informé que le Canada avait désigné un nouveau correspondant, M. J. Hector, fonctionnaire de Ressources naturelles Canada, à Ottawa. La liste des correspondants officiels devrait continuer à être mise à jour tous les deux ans, avant chaque session.

19. Afin d'étendre le rayon d'action du Comité mixte, la liste des adresses des participants à ses précédentes manifestations et activités serait tenue à jour et complétée après chaque initiative. Il faudrait aussi rechercher des communicateurs dans les pays où le Comité ne semblait pas être suffisamment connu ni accessible. M. D. Dykstra, actuellement directeur du World Forestry Center aux États-Unis, a été cité comme exemple. Les organisateurs et les coordonnateurs devraient renouer avec la pratique consistant à envoyer aux grandes revues de foresterie des communiqués de presse décrivant leurs activités.

20. Le Comité a estimé que les rapports nationaux demandés aux membres avant chaque session fournissaient des informations utiles, encore que relativement peu de pays en fournissent. Il faudrait s'efforcer d'améliorer le taux de réponse et la pertinence des communications en rédigeant la demande de rapport sur une feuille séparée jointe à l'invitation aux sessions et en envoyant un rappel à ceux qui n'avaient pas respecté la date limite d'envoi. On expliquerait sur cette feuille la fonction des rapports de pays dont la longueur ne devrait pas dépasser deux pages par secteur d'activité et on indiquerait les thèmes pour lesquels des informations sont demandées dans chaque secteur, ainsi que la date limite de réponse et l'adresse à laquelle il convenait d'envoyer les rapports.

21. Quant aux méthodes de travail du Comité mixte, celui-ci a convenu que les modalités des séminaires et des ateliers devaient être adaptées au thème débattu et au résultat attendu dans chaque cas. Les innovations ont été généralement encouragées. Les sessions parallèles aux séminaires ont toutefois été jugées impraticables et peu souhaitables. Une série d'instructions normalisées devrait être rédigée à l'intention des auteurs de communication sur une feuille séparée et jointe à l'avis confirmant qu'un exposé a été

accepté pour telle ou telle réunion. Outre les dates limites d'envoi du résumé et du texte intégral, ces instructions contiendraient des précisions sur la structure et la présentation. Il serait utile d'examiner les instructions du même genre envoyées par l'UIIRF, en vue de leur adoption éventuelle, tout en gardant à l'esprit que la présentation retenue devait être compatible avec les normes de la CEE.

Examen du programme du secteur d'activité 1 : gestion (point 3)

i) **Utilisation de la forêt à des fins multiples** (équipe de spécialistes)

22. La réunion a été informée que le rapport de l'équipe de spécialistes sur l'utilisation de la forêt à des fins multiples serait publié sous peu comme document de travail. Avec cette publication du rapport, l'équipe aurait exécuté son mandat. Le Comité a remercié le responsable de l'équipe, M. G. Nordanstig (Suède), les membres de l'équipe et M. M. Wenner (Royaume-Uni) pour le travail qu'ils avaient accompli.

ii) **Prévention et maîtrise des incendies de forêt** (équipe de spécialistes)

23. Sur la base d'un rapport intérimaire du responsable de l'équipe, M. J. Goldammer (Allemagne), les participants ont été informés des activités entreprises depuis la session du Comité mixte tenue en septembre. Ils ont noté que le Bureau of Land Management (BLM) du Department of the Interior des États-Unis avait contribué financièrement à la rédaction du texte de l'*International Forest Fire News (IFFN)* en 1998 et 1999 (voir TIM/EFC/WP.1/28, par. 33), et ont décidé de demander au BLM de bien vouloir poursuivre cette coopération fructueuse au-delà de 1999. Quant à la proposition d'organiser en Turquie en 2001 un séminaire sur les incendies, la réunion a noté que la Turquie avait déjà confirmé qu'elle accueillerait en 2000 un séminaire sur la récolte des produits forestiers autres que le bois (voir par. 30). Elle a donc demandé au responsable de l'équipe de contacter les autorités turques pour savoir si elles étaient disposées à accueillir deux activités du Comité mixte deux années de suite. Dans le cas contraire, on pourrait envisager de tenir le séminaire dans un autre pays méditerranéen. La réunion a remercié l'équipe de l'excellent travail accompli.

iii) **Systèmes d'information en foresterie** (atelier)

24. M. J. Souheimo (Finlande) a informé la réunion des préparatifs en vue de l'atelier sur les systèmes d'information que son pays allait accueillir en mai 2000. Les participants en ont examiné le programme provisoire et ont prié le pays hôte et le secrétariat de mettre au point et de diffuser la première annonce de cette réunion d'ici le début d'octobre 1999. La deuxième annonce devrait être faite avant la fin de l'année afin d'attirer le plus grand nombre possible de participants.

iv) **Reboisement**

25. La réunion s'est félicitée de la confirmation par l'Irlande de sa volonté d'accueillir un séminaire sur le reboisement en 2002, et a invité les autorités irlandaises à soumettre un programme provisoire à la session suivante du Comité mixte en juin 2000.

Examen du programme pour la technologie forestière : secteur d'activité 2
(point 4)

i) **Routes forestières et transport du bois écologiquement rationnels**
(séminaire, Roumanie, 1996)

26. Le Comité de direction a noté avec satisfaction que les comptes rendus du séminaire sur les routes forestières écologiquement rationnelles avaient été publiés. Au nom du Comité mixte, le Président a remercié la FAO de l'excellent travail effectué, qui permettait de prendre connaissance des derniers progrès accomplis dans ce domaine.

ii) **Réduction de l'incidence des opérations forestières sur les écosystèmes**
(équipe de spécialistes)

27. Le Comité de direction a été informé des progrès accomplis par l'équipe de spécialistes. Celle-ci avait présenté un plan de travail pour l'établissement de directives visant à réduire l'incidence des opérations forestières; ce plan serait la principale réalisation de l'équipe. Il comprendrait une vue schématique de la question et mentionnait les auteurs ayant contribué aux divers chapitres. Selon le calendrier proposé, le rapport final devrait être prêt d'ici le 20 décembre 1999.

28. M. V. Korobov (Fédération de Russie) a souligné que ce document serait d'une grande utilité pour son pays et qu'il attendait avec intérêt de pouvoir le consulter. En ce qui concerne les coûts de publication, M. R. Heinrich (FAO) a fait observer que ce facteur était d'une très grande importance pour de nombreux pays et que la FAO avait elle-même un programme d'évaluation de l'impact sur l'environnement consécutif à l'exploitation des forêts. Il examinerait donc les moyens permettant de faire publier le document par la FAO, une fois celui-ci reçu et évalué. Le Président a proposé que le secrétariat et le coordonnateur du secteur d'activité 2 prennent contact avec M. I. Wåsterlund pour s'enquérir de la date d'achèvement du rapport et l'informer du vif intérêt manifesté pour ces directives au cours de la session du Comité de direction.

iii) **Nouvelles tendances de la récolte du bois au moyen de systèmes à câble**
(atelier, Ossiach (Autriche), 2000)

29. M. Heinrich a proposé de reporter de l'an 2000 à l'an 2001 l'atelier sur les nouvelles tendances de la récolte du bois au moyen de systèmes à câble, prévu à Ossiach (Autriche), en raison du programme d'activité très chargé projeté pour l'an 2000. Le Comité de direction s'est déclaré tout à fait d'accord et le Président a estimé très souhaitable que le programme définitif soit disponible pour la session suivante du Comité mixte à Genève.

iv) **Opérations forestières de demain** (séminaire, France, septembre 1999)

30. M. Poschen a rendu compte des préparatifs en vue du séminaire et de la stratégie originale adoptée pour en assurer l'organisation et le financement, à laquelle participeraient un gouvernement de la région, le secteur privé et un organisme de recherche (AFOCEL). Grâce à l'effort concerté des organisateurs français et du secrétariat pour trouver des intervenants de

haut niveau et mettre au point un programme du plus grand intérêt, quelque 130 participants s'étaient déjà inscrits au séminaire.

v) **Récolte de produits forestiers autres que le bois** (séminaire, Turquie, 2000)

31. M. Heinrich a rendu compte de sa récente visite en Turquie et présenté le programme du séminaire. Le Comité de direction l'a examiné et fait quelques suggestions concernant l'ordre du jour. M. Ilavsky a estimé en particulier que ce thème n'était pas seulement d'importance pour les pays méditerranéens, mais pour beaucoup d'autre pays encore, tant en Europe que dans d'autres régions. En outre, des propositions ont été avancées pour associer activement à cette activité l'UIIRF et le groupe de la FAO chargé des produits forestiers autres que le bois. Le Comité de direction a prié M. Heinrich d'y donner suite et d'établir un programme définitif qui serait diffusé peu après par le secrétariat.

vi) **Foresterie à des fins multiples dans les zones protégées ou vulnérables** (proposition de séminaire ou d'atelier, Sochi (Fédération de Russie), 2000)

32. La proposition concernant la réunion sur la foresterie à des fins multiples, organisée par l'Institut de recherche de la foresterie et de l'écologie forestière en montagne (Fédération de Russie), a été très bien accueillie par le Comité de direction. Celui-ci a convenu que la réunion devait être reportée en 2002, ce qui cadrerait bien avec le calendrier des activités du Comité mixte. Le Président a proposé que les éléments du programme soient abordés et discutés à la session suivante du Comité mixte et que M. Korobov informe les autorités des décisions prises.

33. M. Najera a attiré l'attention sur les résultats de l'activité du groupe de travail spécial sur la biodiversité, les zones protégées et les questions connexes, qui s'était réuni à Baden (Autriche) les 11 et 12 février 1999. Au cours de la réunion, tenue dans le cadre du mécanisme paneuropéen, il a été proposé que M. Heinrich se mette en rapport avec MM. Wildburger (Groupe de liaison à Vienne) et Dykstra de l'UIIRF (Président de la Division 3) afin d'obtenir leur coopération et leur appui pour le séminaire proposé à Sochi (Fédération de Russie).

vii) **Manifestations liées au programme du Comité mixte**

34. M. Hoefle a informé la réunion que la Conférence internationale sur les questions nouvelles concernant la récolte du bois dans le contexte de la transition technologique de cette fin de siècle aurait lieu du 27 septembre au 1er octobre 1999 à Opalija (Croatie). Le Comité de direction a pris note de cette importante initiative organisée conjointement par l'Université de Zagreb et l'UIIRF.

35. Le Président a aussi fait savoir que l'exposition sur la technologie forestière organisée par le Kuratorium für Waldarbeit und Forsttechnik (KWF) se tiendrait à Celle (Allemagne) en septembre 2000. C'était la plus grande exposition forestière d'Europe centrale et il serait souhaitable que le Comité mixte y soit représenté. Le nouveau fascicule devrait être disponible avant

cette manifestation à laquelle le Comité mixte serait représenté au moyen d'un stand d'information. M. Poschen a fait savoir qu'il étudiait avec le KWF les modalités de coopération possibles pour l'organisation d'une réunion des exploitants forestiers européens. Le Comité a approuvé cette initiative qu'il a jugée conforme aux recommandations réitérées des séminaires du Comité mixte et à la résolution L1 de Lisbonne.

Examen du programme dans le secteur d'activité 3 : Formation (point 5)

i) Réseau de la main-d'oeuvre forestière (FORWORKNET)

36. Le Comité a noté avec satisfaction que FORWORKNET fonctionnait de nouveau normalement. Afin d'en étendre la composition à l'Europe orientale, 10 exemplaires du dernier bulletin, des prospectus et des formulaires d'inscription seraient envoyés aux membres concernés du Comité de direction, qui les transmettraient aux organismes et personnes intéressés tels que le secteur privé, les syndicats et les universités. Mme E. Sandor (Hongrie) a mentionné une étude concernant l'influence de la mondialisation sur la foresterie et les industries du bois dans les pays en transition, entreprise par l'OIT et l'Université de Dresde en Allemagne. Les conclusions seraient très utiles aux différents pays et devraient être communiquées au Comité mixte à sa session suivante.

ii) Formations forestières présentant des difficultés de réalisation
(séminaire à La Bastide-des-Jourdans (France), 20-24 avril 1998)

37. Mme Kind a informé la réunion que les comptes rendus des travaux avaient été rédigés et seraient publiés sous peu.

iii) Amélioration des conditions de travail et augmentation de la productivité dans le secteur forestier (séminaire, Banská Štiavnica, Slovaquie, 9-13 septembre 1998)

38. La réunion a noté que les comptes rendus des travaux avaient été rédigés et seraient publiés sous peu.

iv) Aspects sociaux d'une exploitation écologiquement viable des forêts
(équipe de spécialistes)

39. Après avoir consulté le responsable de l'équipe, M. P. Mühlemann (Suisse) et les secrétariats du Comité mixte et du mécanisme paneuropéen, le Comité de direction a constaté que l'équipe avait joué un rôle très utile mais qu'il n'était plus nécessaire pour le moment qu'elle poursuive des travaux aussi diversifiés. Le Comité a donc décidé de la dissoudre. Il a exprimé ses remerciements chaleureux au responsable et aux autres membres de l'équipe pour le travail accompli dans des délais aussi brefs, ainsi qu'au Gouvernement suisse pour l'aide qu'il leur avait apportée. Il a noté avec satisfaction que les ressources prévues pour la poursuite des travaux de l'équipe seraient réaffectées à l'équipe de spécialistes sur la participation et les partenariats en foresterie.

v) **Participation et partenariats en foresterie** (équipe de spécialistes)

40. Le responsable de l'équipe, M. Wenner, a exposé l'état actuel des préparatifs. L'équipe n'avait pas encore été constituée, mais l'on avait dressé une liste des candidats sélectionnés. Ceux-ci seraient contactés directement et un appel général à la participation serait diffusé à tous les pays membres. Une première réunion avait été fixée provisoirement du 22 au 24 novembre 1999, en Suisse. Elle aurait pour but de clarifier la notion de participation et d'harmoniser les connaissances parmi les membres de l'équipe. Un premier rapport serait en principe disponible d'ici la fin de l'année. Il était urgent de constituer l'équipe, puisqu'il lui serait impossible de respecter le calendrier si d'autres retards devaient se produire.

41. Le mandat de l'équipe devrait se référer très clairement au mécanisme paneuropéen et, en particulier, à la résolution L1 de Lisbonne. Outre sa contribution au mécanisme, l'équipe devait en principe participer à quatre séminaires prévus dans l'avenir (produits forestiers autres que le bois (2000), la place des femmes dans la foresterie, Portugal (2001), la foresterie à la rencontre du public, Suisse (2001) et les partenariats en foresterie, Belgique (2002)). (Note du secrétariat : par la suite, le Comité du bois, réuni pour sa cinquante-septième session du 27 au 30 septembre 1999, a prolongé le mandat de l'équipe jusqu'en 2002 et modifié le mandat énoncé à l'annexe III.)

vi) **Place des femmes dans la foresterie** (séminaire au Portugal, mars/avril 2001)

42. M. Poschen a fait savoir que le Gouvernement portugais avait confirmé la tenue du séminaire au premier semestre de l'an 2001 et nommé Mme A. Verde correspondante, à la suite d'une lettre écrite par M. Büchel, coordonnateur du secteur d'activité. Le Comité a convenu de proposer aux organisateurs sur place une première version de l'ordre du jour, à la rédaction de laquelle Mme E. Horvathné Sandor (Hongrie) et M. Wenner ont été priés de contribuer. Il était urgent que les organisateurs réservent une équipe d'interprètes de l'ONU s'ils avaient l'intention de recourir à leurs services.

43. Le Comité de direction a noté que plusieurs activités connexes étaient en cours ou en préparation, dont un forum des femmes au Congrès mondial de l'UIIRF prévu en Malaisie en l'an 2000 et un projet de recherche européen dirigé par Mmes D. Wåsterlund et G. Livstad, à Umea (Suède). Ce dernier pourrait offrir des possibilités de financement pour les recherches en Europe orientale. M. Büchel a mentionné qu'une étude devait aussi être établie par Mme E. Coleman, de la Direction fédérale des forêts de la Suisse, qui serait la contribution de ce pays au séminaire. Les organisateurs devraient être informés de ces activités.

vii) **La foresterie à la rencontre du public** (séminaire, en Suisse, en octobre 2001)

44. M. Büchel a présenté un avant-projet d'annonce et le calendrier fixé pour les préparatifs du séminaire. Le responsable de l'équipe de spécialistes sur les relations publiques (M. I. Gschwandtl, Autriche), le spécialiste de la vulgarisation à la FAO (M. J. Anderson), le World Forestry Center

(M. D. Dykstra) et le groupe sur l'éducation de l'UIIRF (M. Lewark) avaient été priés de faire part de leurs observations et de coopérer au projet. Ces observations seraient jointes au texte et l'annonce définitive serait soumise pour examen au Comité mixte à sa session suivante.

viii) **Partenariats en foresterie** (séminaire tenu en Flandre (Belgique), 2002)

45. Le Comité a noté que l'on pourrait probablement assurer une bonne coordination entre les organisateurs du séminaire et l'équipe de spécialistes sur la participation et les partenariats en foresterie en invitant M. W. Buysse (Belgique) à se joindre à l'équipe. L'ordre du jour provisoire du séminaire devrait être présenté au Comité mixte à sa session suivante.

Vingt-troisième session du Comité mixte (point 6)

i) **Date, lieu et organisation**

46. La vingt-troisième session du Comité mixte aura lieu à Genève, au Palais des Nations, du 5 au 8 juin 2000. La réunion a prié le secrétariat d'écrire aux autorités suisses afin de leur demander d'organiser un voyage d'étude d'une journée, le 7 juin, à l'occasion de la session. Le thème pourrait en être les routes forestières et les pratiques sylvicoles suisses.

47. La réunion a décidé que l'ordre du jour provisoire de la réunion devrait comprendre, en plus des points usuels, une question sur les relations publiques, qui donnerait l'occasion de débattre du fascicule et du site Web. Un autre point de l'ordre du jour devrait porter sur l'application des conclusions et recommandations des séminaires et ateliers du Comité mixte. Il conviendrait de mettre à jour le recueil de ces conclusions et recommandations.

ii) **Thèmes spéciaux**

48. La réunion a décidé que la session suivante aurait pour thèmes spéciaux "Les codes de pratique forestière" et "Les points de vue des ONG sur la foresterie". Le secrétariat a été prié de prendre contact avec l'Irlande sur la question d'un intervenant pour le premier thème et avec le Fonds mondial pour la nature pour le second.

Questions diverses (point 7)

49. M. Wenner a informé la réunion qu'il avait présenté le rapport de l'équipe sur la foresterie à des fins multiples à une réunion de l'UIIRF consacrée aux "Nouvelles possibilités du développement rural dans le domaine forestier", tenue à Aberdeen en août dernier.

50. La réunion a exprimé sa reconnaissance et ses remerciements à la Fédération de la forêt de Gascogne qui avait bien voulu l'accueillir.

Adoption du rapport (point 8)

51. La réunion a prié le secrétariat de communiquer le projet de rapport au Comité de direction et de l'établir sous sa forme définitive, en y ajoutant les observations reçues d'ici la fin d'octobre 1999.

Date et lieu de la session suivante (point 9)

52. Le Comité de direction a décidé de tenir sa session suivante de manière informelle à l'issue de la vingt-troisième session du Comité mixte.

ANNEXE I

PROGRAMME DE TRAVAIL POUR 2000-2004

Programme du secteur d'activité 1 : sylviculture et gestion forestière :
(par exemple, utilisation de la forêt à des fins multiples, questions écologiques et économiques, commercialisation, systèmes d'information)

1.1 Prévention et maîtrise des incendies de forêt (Goldammer)

Activités de l'équipe de spécialistes, y compris la publication deux fois par an d'*International Forest Fire News*; l'équipe étudiera la possibilité d'organiser un séminaire dans la région méditerranéenne ou en Amérique du Nord et fera des recommandations sur l'harmonisation des statistiques sur les feux de forêt et des obligations de notification pour l'Union européenne et la CEE/FAO. Elle fera aussi rapport de ses activités à la vingt-troisième session du Comité mixte en 2000.

Durée : **jusqu'en 2002**

1.2 Systèmes d'information en foresterie (Souheimo)

Un atelier sur les systèmes d'information en foresterie 2000 aura lieu en Finlande, du 15 au 20 mai 2000. Une proposition détaillée sera soumise à la vingt-troisième session du Comité mixte en 2000.

Durée : **jusqu'en 2000**

1.3 Reboisement (McAree)

Séminaire en Irlande en septembre 2002. Un programme détaillé sera soumis à la quatorzième session du Comité de direction en 1999.

Durée : **jusqu'en 2002**

Programme du secteur d'activité 2 : technologies, récolte et transport du bois : (par exemple, génie forestier, opérations écologiquement et économiquement rationnelles en sylviculture et pour la récolte et le transport du bois)

2.1 Routes forestières et transport du bois écologiquement rationnels
(Heinrich)

La FAO continuera à examiner et à rassembler des renseignements sur l'évolution du secteur. Un séminaire ou un atelier sera tenu en l'an 2000 ou 2003.

Durée : **sera fixée à la vingt-troisième session du Comité**

2.2 Réduction de l'incidence des opérations forestières sur les écosystèmes
(Wästerlund)

Activités de l'équipe de spécialistes concernant la réduction de l'incidence des opérations forestières sur les écosystèmes : publication du projet de directives.

Durée : **jusqu'en 2000**

2.3 Nouvelles tendances de la récolte du bois au moyen de systèmes à câble
(Heinrich)

Proposition concernant un atelier sur les nouvelles tendances de la récolte du bois au moyen de systèmes à câble, juin 2001, Ossiach (Autriche).

Durée : **jusqu'en 2001**

2.4 Opérations forestières de demain (France; Poschen)

Publication du compte rendu du Séminaire tenu à Pessac, Aquitaine (France), du 20 au 24 septembre 1999.

Durée : **jusqu'en 1999**

2.5 Récolte du bois et produits autres que le bois (Heinrich)

Un séminaire sur la récolte du bois et des produits autres que le bois aura lieu à Izmir (Turquie) du 2 au 8 octobre 2000, avec la coopération de l'UIIRF.

Durée : **jusqu'en 2000**

2.6 Opérations à fins multiples dans les zones forestières protégées ou sensibles

Atelier sur la foresterie à des fins multiples qui sera organisé par l'Institut de recherche de la foresterie et de l'écologie forestière en montagne, à Sotchi (Fédération de Russie) en 2002. Un programme provisoire sera présenté à la vingt-troisième session du Comité mixte.

Durée : ***sera fixée à la vingt-troisième session du Comité mixte***

Programme du secteur d'activité 3 : formation professionnelle et ergonomie appliquée : (par exemple, pour travailleurs, cadres et directeurs, y compris l'ergonomie appliquée et la sécurité et la santé au travail).

3.1 Réseau de la main-d'oeuvre forestière (Poschen)

Activités du Réseau de la main-d'oeuvre forestière, publication de *FORWORKNET Update* par l'OIT, deux ou trois fois par an.

Durée : **activité permanente**

3.2 La foresterie à la rencontre du public (Büchel)

Séminaire en Suisse, septembre ou octobre 2001.

Durée : **jusqu'en 2001**

3.3 Participation et partenariats en foresterie (Wenner)

Une équipe de spécialistes sera créée sous la direction de M. M. Wenner (Royaume-Uni) avec pour tâche de clarifier la notion de "participation" et créer des mécanismes et des possibilités permettant un développement de la gestion forestière participative (participation du public), une sensibilisation accrue à la forêt et une plus grande utilisation des produits et services forestiers par le public, et de rédiger à l'intention du Comité mixte et du mécanisme paneuropéen un rapport sur la gestion participative, ainsi que des propositions de suivi.

Durée : **jusqu'en 2002**

3.4 Partenariats en foresterie

Séminaire sur les partenariats, en Flandre (Belgique), en 2002.

Durée : **jusqu'en 2002**

3.5 Place des femmes dans la foresterie

Séminaire au Portugal en mars ou avril 2001. Un programme détaillé sera soumis à la vingt-troisième session du Comité mixte en 2000.

Durée : **jusqu'en 2001**

ANNEXE II

PRÉSENTATION SOUS FORME DE TABLEAU
DU PROGRAMME DE TRAVAIL

		2000	2001	2002	2003	2004
	Comité mixte (CM) Comité de direction (CD) Sessions annuelles	CM, 23ème session, Genève, juin (à déterminer : excursion organisée par les autorités suisses)	CD, 15ème session	CM, 24ème session, Irlande septembre	CD, 16ème session	CM, 25ème session

Secteur d'activité 1 : Sylviculture et gestion forestière

1.1	Prévention et maîtrise des incendies de forêts	IFFN (bulletin, deux fois par an, activité permanente)	Proposition non officielle concernant un séminaire en Turquie			
1.2	Systèmes d'information en foresterie	Atelier en Finlande, mai				
1.3	Reboisement			Séminaire en Irlande, septembre		

Secteur d'activité 2 : Technologies, récolte et transport du bois

		2000	2001	2002	2003	2004
2.1	Routes forestières et transport du bois écologiquement rationnels			Séminaire ou atelier en 2001 ou 2003		
2.2	Réduction de l'incidence des opérations forestières sur les écosystèmes	Publication d'un projet de directives				
2.3	Récolte du bois avec des systèmes à câble		Atelier en Autriche, juin			
2.4	Opérations forestières de demain	Publication du compte rendu des travaux				
2.5	Récolte des produits autres que le bois	Séminaire en Turquie, octobre				
2.6	Foresterie à des fins multiples dans les zones protégées ou vulnérables			Atelier dans la Fédération de Russie (à confirmer)		

Secteur d'activité 3 : Formation professionnelle et ergonomie appliquée

		2000	2001	2002	2003	2004
3.1	Réseau de la main— d'oeuvre forestière	Poursuite de la publication de <i>FORWORKNET</i>				
3.2	La foresterie à la rencontre du public		Séminaire en Suisse, octobre			
3.3	Participation et partenariats en foresterie (équipe de spécialistes)	Activités de l'équipe de spécialistes				
3.4	Partenariats			Séminaire sur les partenariats, en Flandre, (Belgique)		
3.5	Place des femmes dans la foresterie		Séminaire à Lisbonne mars ou avril			

ANNEXE III

MANDATS DES ÉQUIPES DE SPÉCIALISTES

Référence au programme de travail : 2.2.(3.4)

MANDAT DE L'ÉQUIPE DE SPÉCIALISTES SUR LA PARTICIPATION ET LES PARTENARIATS EN FORESTERIE	
A. ATTRIBUTIONS	
ÉTABLIES PAR :	Le Comité mixte FAO/CEE/OIT de la technologie, de la gestion et de la formation forestières
Références :	Rapport de la vingt—deuxième session du Comité mixte : TIM/EFC/WP.1/28 (mandat modifié par le Comité du bois en septembre 1999)
MANDAT :	<ol style="list-style-type: none"> 1. Clarifier la notion de "participation" et créer des mécanismes et des possibilités permettant un développement de la gestion forestière participative (participation du public), une sensibilisation accrue à la forêt et une plus grande utilisation des produits et services forestiers par le public. 2. Rédiger à l'intention du Comité mixte et du mécanisme paneuropéen un rapport sur la gestion participative, ainsi que des propositions de suivi. 3. Contribuer à la préparation des séminaires proposés sur les relations publiques et l'éducation écologique en foresterie, en Suisse, et sur les partenariats, en Belgique. 4. Rassembler et entreprendre des études de cas.
DURÉE :	Jusqu'en 2002
APPROUVÉ PAR :	La vingt—deuxième session du Comité mixte
RAPPORTS :	L'équipe soumet un rapport à chaque session du Comité mixte et du Comité de direction
RÉSULTATS ATTENDUS AU COURS DES 18 PROCHAINS MOIS :	
Rapport au Comité de direction en 1999 et au Comité mixte en 2000	

B. FICHE RÉCAPITULATIVE (au mois de septembre 1999)	
ACTIVITÉS :	
Antérieures :	Réunion préparatoire destinée à mettre en route les activités de l'équipe (juin 1999) avec la coopération de l'ancienne équipe des aspects socioéconomiques de la foresterie.
En cours :	Rédaction d'un document d'information générale pour la réunion inaugurale d'automne 1999 et d'un plan général à suivre pour les rapports nationaux soumis par les membres de l'équipe.
Futures :	Dégager les concepts et aborder les principales questions du processus participatif. Contribuer à la préparation des séminaires du Comité mixte sur la foresterie à la rencontre du public sur les partenariats et sur le rôle des femmes en foresterie.
Références :	TIM/EFC/WP.1/AC.1/1999/2
RESPONSABLE DE L'ÉQUIPE :	Miles Wenner (Royaume—Uni)
COMPOSITION :	À déterminer
